

Londres 7 de Julio de 1947

121

Querido Manuel:

La prensa de esta mañana trata el problema del referendum en forma que no puede satisfacerlos. Los corresponsales especiales de los diarios se muestran impresionados por la colas que, sin duda vieron, frente a los colegios electorales. Es natural que las hubiera, mas o menos nutridas y espontaneas. En Inglaterra, excepcionalmente las elecciones son las unicas manifestaciones publicas donde las colas son desconocidas. Tu la sabes bien.

Algunos de estos corresponsales hacen resaltar el caracter de coercion que tuvo el referendum y las penas y castigos que el no votar traia aparejados. Casi todos ellos recogen la version oficial dada por el Ministro del interior, momentos despues del cierre de los colegios, de que la votacion fue nutridisima, llegando esta al 80 o 90% en casi todas las ciudades de España a excepcion de Euzkadi, donde, segun referencia de la Reuter se abstuvo del 40 o 50% de los electores. Esta informacion de la Reuter, sin embargo, la recogieron exclusivamente la B.B.C. y el Daily Worker.

Diversos periodicos y agencias de noticias me han abrumado durante el dia de hoy pidiendome detalles del plebiscito. Yo no se los he podido dar por que disponia solamente de unos datos, muy pocos, de lo ocurrido en Euzkadi, y estos eran ya conocidos de ellos. He hablado con Paris y Beitia no me ha podido ampliar aquellos. Asi las cosas, he estimado conveniente distribuir una nota cuyo texto original y traduccion adjunto, comentando el referendum. La he pensado mucho. Ojala haya acertado. Yo puedo decir cosas que quizas con responsabilidad mayor convendria no haberlas dicho. Tu me diras lo que te parece.

Mañana ceno con Pitt. Sé que ha estado contigo. Vere lo que me dice y si es de interes te lo trasladaré como acostumbrado.

Un abrazo

*J. Ignacio*

DECLARACION HECHA EN LONDRES A LAS AGENCIAS DE PRENSA  
POR J.I. DE LIZASO EL DIA 7 DE JULIO DE 1947.

COMENTARIOS AL REFERENDUM DEL GENERAL FRANCO

La opinion mundial y los gobiernos se equivocarian si minimizaran la importancia de la farsa, cuidadosamente preparada y cinicamente llevada a cabo por el regimen de Franco el 6 de Julio.

El objeto del referendum es el de poder justificar nuevos crímenes contra sus adversarios politicos y el de dar al mundo la impresion de que su regimen se "democratiza" y que esta "democratizacion" es posible sin su eliminacion del poder o, en el peor de los casos, merced a la restauracion de la monarquia, llevada a efecto con la minima modificacion de su regimen totalitario. Francia, la Gran Bretaña y los Estados Unidos harian bien en recordar similares falsificaciones de la democracia, minuciosa y tecnicamente escenificadas por Hitler quien era maestro de dar pie a que la política de apaciguamineto de las democracias occidentales pudiera parecer justificada.

Si Franco y quienes le aconsejan no abrigaran la firme esperanza de que esta comedia producirá el resultado apetecido, no la hubieran intentado. ~~REXX~~ La pasada experiencia le proporciona fundada razón para creer que el precedente de Salazar y Perón puede repetirse y que, al cabo de cierto tiempo, cuando se hayan acallado los comentarios que ha suscitado el referendum, puede aun ser invitado a formar parte del Comité que va a tratar de la reconstrucción económica de Europa y ser aceptado, además, como miembro respetable de la familia democrática.

El general Franco está convencido que el factor tiempo juega en su favor y que la democracia significa muy poco, cuando, según él, la escena está preparada para un choque entre Oriente y Occidente.

Corresponde a las democracias occidentales demostrarle que, esta vez, se equivoca. Deber suyo fuera el de ser consecuentes con las declaraciones formuladas por las Naciones Unidas y con las que se contienen en la Nota tripartita del 4 de Marzo de 1946. Si lo cumplieran, harian la declaración categórica de que no les satisfará ningún gobierno en España que no sea uno democráticamente elegido. La solución del problema español de acuerdo con los principios democráticos, justamente aplicados, representa la piedra de toque de la sinceridad de la política de las democracias occidentales respecto a Europa.

-----

Statement to the Press by Mr. Lizaso.

7th July, 1947.

World opinion and governments would be wrong to minimise the importance of the farce, carefully prepared and cynically carried out by the Franco regime on the 6th July.

The object of the referendum is to justify new crimes against his political adversaries, and to give the world the impression that his regime is being "democratised", and that this "democratisation" is possible without his elimination from power, or at worst, through the restoration of the monarchy, carried out with the minimum modification of his totalitarian regime. France, England and the United States would do well to remember similar travesties of democracy, minutely and technically staged by Hitler, who was a pastmaster at this art of justifying appeasement.

If Franco and his advisers had no very firm hope that this comedy would produce the desired result, they would not have put it into practice. Past experience gives him well founded reason to believe that the precedent of Salazar and Peron can be repeated, and that in a short space of time, when the heat of argument about the referendum has died down, he may yet be invited to the Committee for the Economic reconstruction of Europe, and accepted as a respectable member of the democratic family. He strongly believes that time is on his side, and that democracy means very little when the stage is set for a clash between East and West.

It is up to the Western Democracies to prove him wrong this time. It would <sup>now</sup> seem to be their duty, following their declarations in the United Nations, and the Tripartite Note of

4th March 1946, to state categorically that in spite of the referendum, nothing short of a democratically elected government in Spain will satisfy them. The solution of the Spanish problem according to the principles of democracy, justly applied, is the touchstone of the sincerity of the policy of the Western Democracies in Europe.